

No. 29500

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
HUNGARY**

Agreement concerning the establishment of a Cultural and Information Centre of the Hungarian People's Republic in the Federal Republic of Germany. Signed at Budapest on 9 June 1989

Authentic texts: German and Hungarian.

Registered by Germany on 28 January 1993.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
HONGRIE**

Accord relatif à la création d'un centre culturel et d'information de la République populaire hongroise en République fédérale d'Allemagne. Signé à Budapest le 9 juin 1989

Textes authentiques : allemand et hongrois.

Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF A CULTURAL AND INFORMATION CENTRE OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC IN THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Hungarian People's Republic,

Acting on the basis of article 1, paragraph 3, of the Agreement of 7 October 1987 concerning the Reciprocal Establishment of Cultural and Information Centres,²

Have concluded the following Agreement:

Article 1

(1) The Cultural Institute of the Hungarian People's Republic in the Federal Republic of Germany shall bear the name "Cultural and Information Centre of the Hungarian People's Republic" (hereinafter called the "Cultural Institute"). This name shall likewise be used, for example, on signs, in correspondence, and on stamps, programmes and the like.

(2) The Cultural Institute shall have its headquarters in Stuttgart. It shall carry out its activities everywhere in the territory of the host Party.

(3) The Cultural Institute shall carry out its activities in accordance with the terms laid down in this Agreement and in conformity with the laws and regulations of the host Party.

(4) The unimpeded access of the public to the Cultural Institute and the Institute's normal operation shall be ensured.

Article 2

The Cultural Institute shall in particular carry out the following functions within the area of application of this Agreement:

1. It shall maintain a library, including an audiovisual collection, where books, printed and reproduced material, including periodicals, daily newspapers, and audio and video recordings are available to those interested;

2. It shall organize cultural and scientific events, lectures, authors' readings, seminars, symposia, exhibitions, film screenings, concerts and theatrical performances as well as other artistic presentations;

3. It shall conduct language courses and support teachers of the Hungarian language and persons wishing to learn that language;

4. It shall promote scholarly research having to do with the life, past and present of the Hungarian people; it shall support Hungarian studies;

¹ Came into force on 6 April 1990, the date on which the Parties notified each other of the completion of the internal requirements, in accordance with article 13.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1555, No. I-27016.

5. It shall disseminate publications and material containing information about Hungary.

Article 3

The Cultural Institute may, in accordance with the existing laws and regulations, open a shop in which folk-art objects and cultural articles are sold.

Article 4

The competent institutions of the two Parties shall support and promote the work of the Cultural Institute in discharging its functions under articles 2 and 3.

Article 5

(1) The head of the Cultural Institute shall be a director assigned from the Hungarian People's Republic.

(2) In addition to the director, other staff may be assigned from the Hungarian People's Republic for work in the areas of culture and art, science and technology, administration and the library, including the audiovisual collection.

(3) Measures of accommodation for the director and the assigned staff shall be arranged through an exchange of notes. The arrangements contained in the exchange of notes may be expanded by mutual agreement.

(4) In matters pertaining to the activities of the Cultural Institute, the director or his representative may deal directly with the competent institutions of the host Party in accordance with its domestic legislation.

Article 6

In addition to the staff assigned, the Cultural Institute may also employ local staff. The employment contracts of the local staff shall be drawn up in accordance with the laws and regulations in force in the Federal Republic of Germany.

Article 7

(1) The furnishings, including technical equipment, and assets of the Cultural Institute shall be the property of the Hungarian People's Republic.

(2) The Hungarian People's Republic shall assume the financial burden of equipping and operating the Cultural Institute.

(3) The competent authorities of the host Party shall assist in finding accommodation for the director and the assigned staff of the Cultural Institute.

Article 8

(1) The Government of the Federal Republic of Germany shall ensure, in accordance with its laws and regulations, exemption from customs duties and taxes for:

- Such articles of equipment and motor vehicles for the Cultural Institute, as well as other articles intended for its operation, as may be imported;
- Articles, including motor vehicles, for the personal use of the assigned staff and of their family members living with them in the same household.

(2) In accordance with its laws and regulations, the Federal Republic of Germany shall grant the Cultural Institute exemption from turnover tax on the services it renders.

Article 9

The tax treatment of the assigned staff of the Cultural Institute shall be governed by the provisions of the agreement of 18 July 1977 between the Federal Republic of Germany and the Hungarian People's Republic for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income, profits and capital,¹ and also by the existing laws of the Federal Republic of Germany.

Article 10

(1) The assigned staff of the Cultural Institute and their family members (spouses and single minor children) shall receive, if possible within 14 days following application, a long-term residence permit from the competent authorities. While it remains valid, the residence permit, application for which is to be made, producing proof of the planned period of employment, at the competent alien affairs office, shall entitle the holder to repeated entry and departure. The residence permit in the form of a visa, required for the first entry, shall be issued by the Embassy of the Federal Republic of Germany in Budapest within eight working days.

(2) The assigned staff employed at the Cultural Institute shall not require a work permit for their employment.

Article 11

Unless expressly stipulated otherwise in this Agreement, the Agreement of 7 October 1987 between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Hungarian People's Republic Concerning the Reciprocal Establishment of Cultural and Information Centres shall apply to the Cultural Institute of the Hungarian People's Republic. In the event that amendments to the Agreement of 7 October 1987 are required in order to establish reciprocity in connection with this Agreement, they shall be agreed by both Parties.

Article 12

In conformity with the quadripartite Agreement of 3 September 1971,² this Agreement shall apply also to Berlin (West) in accordance with established procedures.

Article 13

This Agreement shall enter into force on the day on which both Parties have informed each other that the requisite national requirements for its entry into force have been fulfilled.

Article 14

(1) This Agreement is concluded for a period of five years. Its period of validity shall be extended for successive periods of five years unless it is denounced in writing by either Contracting Party at least one year prior to the expiry of the current period of validity.

¹United Nations, *Treaty Series*, vol. 1242, p. 331.

²*Ibid.*, vol. 880, p. 115.

(2) If this Agreement is denounced, the Cultural Institute shall cease to operate on the date on which the Agreement ceases to have effect.

DONE at Budapest on 9 June 1989, in two originals, in the German and Hungarian languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Federal Republic of Germany:

HANS-DIETRICH GENSCHER

For the Government
of the Hungarian People's Republic:

GYULA HORN
